

**Gửi đến tất cả vị phụ huynh của  
các cháu đi nhà trẻ ở Berlin**

Ngày 04 tháng 03 năm 2021

**Thông tin cho các phụ huynh về việc mở cửa nhà trẻ bắt đầu từ ngày 9 tháng 3 năm 2021 nhưng hoạt động theo chế độ quy định hiện hành còn hạn chế**

Các vị phụ huynh thân mến, thưa các ông và các bà !

Việc các nhà trẻ đóng cửa từ ngày 25 tháng 1 năm 2021 đã gây cho phụ huynh và các cháu những áp lực và hạn chế lớn trong cuộc sống sinh hoạt hàng ngày, mặc dù trong thời gian cuối có hơn 50% các cháu vẫn được đến các nhà trông trẻ ngoài giờ. Chính phủ của bang rất biết về việc các gia đình ở Berlin đang phải chịu áp lực này.

Với sự hiểu biết này và dựa trên cơ sở là ở các nhà trẻ của Berlin có rất ít các trường hợp bị lây nhiễm, trong phiên họp ngày 02 tháng 03 năm 2021 chính phủ của bang đã quyết định cho phép mở cửa lại các lớp khuyến dục trẻ ban ngày (nhà dục trẻ và nhà trông trẻ ban ngày) **từ ngày 09 tháng 3 năm 2021 cho tất cả các cháu bé của Berlin, cho phép hoạt động theo quy định hạn chế hiện hành về phòng chống dịch bệnh.**

Các quy định cụ thể bao gồm :

1. Tất cả các cháu đều có chế độ được đi học ở nhà trẻ ban ngày. Bỏ việc giới hạn quy định khi phân các cháu vào từng nhóm trong theo mục đích/phân loại. Không áp dụng danh sách ưu tiên một số ngành nghề quan trọng cho bộ máy (nhà nước) nữa (khi lập lớp/nhóm).
2. Hàng ngày tất cả các cháu đều được hưởng chế độ chăm sóc, tối thiểu là 7 tiếng đồng hồ không phụ thuộc vào chuyện có nhu cầu hay không.
3. Các nhà trẻ cần phải cố gắng cung cấp cho các gia đình một lịch chăm sóc có phạm vi phù hợp với nhu cầu các gia đình và chính vì vậy nên hàng ngày phải tổ chức ít nhất là có 1 nhóm trông trẻ cho các cháu có phiếu được gửi cả ngày (Ganztagsutschein)
4. Để hạn chế lây bệnh truyền nhiễm thì cần phải hạn chế tiếp xúc và lập danh sách người vào nhà trẻ để giúp truy kiểm người bị lây khi có người bị nhiễm. Các nhóm/lớp trẻ được trông nên cố giữ nhân sự cố định, hạn chế thay đổi các cháu trong lớp.
5. Các quy định vệ sinh dịch tễ cần phải được chú ý như trước cũng như sau này

Việc sắp mở cửa sẽ đặt ra nhiều thách thức lớn về mặt tổ chức đối với các hãng chủ quản và nhà trẻ, đặc biệt ở các nhà trẻ mà không đủ số lượng các thầy cô nuôi dạy trẻ đi làm. Nếu ở nhà trẻ của quý vị nằm ở trong trường hợp như vậy thì có thể là quý vị cần phải thống nhất với người phụ trách nhà trẻ, tùy theo hoàn cảnh cụ thể, để có được những mô hình trông trẻ theo chế độ cách ngày hay cách tuần trong một khoảng thời gian nhất định. Về việc này chúng tôi xin nói trước ngay từ bây giờ là xin đề nghị các quý vị thông cảm và hãy hỗ trợ tích cực nhà trẻ trong việc này.

Thêm vào nữa chúng tôi đề nghị các quý vị chỉ gửi các cháu đến nhà trẻ khi thật cần thiết và chỉ gửi cháu trong thời gian bắt buộc cần phải gửi và thường xuyên liên lạc và thống nhất với nhà trẻ về việc gửi các cháu.

Việc mở cửa nhà trẻ và trông trẻ được hỗ trợ sát cánh qua việc cung cấp toàn diện và thường xuyên các xét nghiệm nhanh (Schnelltest) và vật liệu y tế bảo trợ (đặc biệt là khẩu trang FFP2) . Ngoài ra còn được hỗ trợ qua chính sách tiêm chủng (vắc xin), mà số thứ tự ưu tiên tiêm cho các nhân viên nhà trẻ đã được nâng lên bậc và sắp tới này họ sẽ đến lượt được tiêm phòng.

Các biện pháp này sẽ đóng góp phần quan trọng cho sự an toàn và bền vững chế độ hoạt động nhà trẻ chăm sóc và trông coi các cháu.

Khi mở cửa nhà trẻ quay lại hoạt động theo quy định hiện hành còn ở mức độ hạn chế thì Bộ giáo dục, thanh niên và gia đình thấy rằng, tất cả các phụ huynh bắt đầu từ tháng 3 năm 2021 lại phải có trách nhiệm đóng góp chi phí ăn uống hàng tháng là 23 Euro/tháng. Quý vị vẫn phải đóng số tiền này, kể cả khi con của quý vị không đến tham gia sinh hoạt ở nhà trẻ.

Khi đưa các nhà trẻ đi vào hoạt động theo quy định hiện hành ở mức độ còn bị giới hạn trong điều kiện có nạn dịch, chúng tôi vẫn tiếp tục theo dõi liên tục và gặt gao các sự việc lây nhiễm xảy ra ở các cơ sở, để phản ứng được kịp thời khi cần thiết.

**Vị nào muốn hỏi gì thì đề nghị liên lạc đường dây nóng dành cho phụ huynh của bộ giáo dục, thanh niên và gia đình thiết lập, đường dây này còn hoạt động tiếp tục cho đến ngày 15 tháng 3 năm 2021. Số đường dây nóng là 030-90277 6600, số máy hoạt động trong tất cả các ngày làm việc (thứ 2 đến thứ 6) từ 9 đến 15 giờ.**

Chúng tôi rất cảm ơn về sự hỗ trợ của các quý vị trong việc khắc phục tình hình hiện nay . Chúng tôi hy vọng rằng, các quy định mới sẽ giúp việc tổ chức cuộc sống gia đình của quý vị được dễ dàng hơn và tạo điều kiện cho quý vị và các cháu hàng ngày trở lại với cuộc sống bình thường hơn.

Chào thân ái

Thừa lệnh  
Holger Schulze  
Vụ Trưởng - Vụ V  
Gia đình và giáo dục các cháu nhỏ